



L'hiver a été particulièrement long ! Au moment où j'écris ces lignes, la neige recouvre encore le sol, même si la sève d'érable coule (enfin !) et la terre commence lentement à se dégager. Les semis germent sous les lampes et chacun ressent vraiment le besoin de profiter du moindre petit rayon de soleil. Nous avons passé un Noël paisible et magnifique, et un début d'année très serein. Le jour de la Chandeleur, froid mais magique, fut illuminé par des sculptures de glace et un petit moment d'espoir de voir arriver le printemps. Mais comme la marmotte qui n'a pas vu son ombre nous l'avait prédit, l'hiver s'annonçait plus long. La pluie et la neige nous ont épargnés le dimanche de Pâques pour notre traditionnelle chasse aux œufs, mais ce n'était tout de même pas une journée propice aux promenades, et nous attendons tous avec impatience le retour des beaux jours.

Les plans pour notre maison communautaire sont en phase finale. Nous attendons un dernier rapport sur le terrain une fois la neige fondue et nous espérons déposer notre demande de permis au mois de mai. Les appels d'offres pour les devis sont en cours. Notre espace de rassemblement actuel au sous-sol de la Maison Cérès a été un véritable lieu d'activité cet hiver. La chorale de cloches, le groupe d'orientation et nos amies de la troupe d'eurythmie Interval l'ont beaucoup utilisé,



tout comme notre office dominical habituel et nos séances de thérapie. Nous avons vraiment très hâte de disposer de notre nouvel espace qui sera beaucoup plus adapté à toutes ces activités. Nous explorons également les complexités liées au statut de conservation de la nature pour les terres qui nous ont été données à Sainte-Lucie et nous sommes particulièrement fiers de faire partie d'un groupe formidable qui s'efforce de protéger les corridors fauniques et la santé des forêts et des cours d'eau, à une époque où les Laurentides sont confrontées à un développement croissant.

Pendant que l'équipe d'entretien du domaine s'est chargée du déneigement cet hiver, les tisserands, les fabricants de bougies, les potiers et les boulangers étaient tous occupés à produire des articles pour notre consommation personnelle et pour la vente au café. Entre-temps, certains membres de l'équipe de la Maison Michael ont fabriqué du sirop d'érable – dans l'espoir d'en avoir assez pour organiser notre propre journée de cabane à sucre. Nous avons un petit groupe qui se rendra au sud pour la conférence du Conseil nord-américain pour le développement social inclusif à la fin avril, et nous espérons qu'ils nous rapporteront un peu de printemps à leur retour. Les projets pour l'été sont également en cours : la maison de Sainte-Lucie accueillera de nombreux visiteurs, et un grand groupe se rendra comme à chaque année au Camp Garagona afin de retrouver leurs ami(e)s tout en souhaitant en rencontrer de nouveaux.

En toute gratitude à tous ceux et celles qui vivent et travaillent ici, et à ceux qui nous soutiennent de près ou de loin : nous vous souhaitons un printemps et un été emplis de renouveau et d'épanouissement

It has been a long winter! As I write, there is still plenty of snow on the ground, although the maple sap is (finally) running and patches of earth are slowly starting to appear. The seedlings are sprouting under their lamps, and everyone feels the need to get outside to snatch every ray of sunshine that we can. We had a quiet but beautiful Christmas and a very peaceful start to the new year, a cold but magical Candlemas with ice sculptures lit with candles and a time to hold out hope for spring, but as the groundhog's shadow showed us, we were in for a long winter. The rain and snow did hold off on Easter Sunday for our traditional egg hunt, but it wasn't a day to linger outside, and we are all looking forward to a little more warmth and sunshine.

Plans for our community space are in the final stages – we are awaiting a last report on the ground once the snow has melted and hope to have our permit application ready for the month of May and calls for estimates are on the way. Our current gathering space in the basement of Maison Ceres has been a hive of activity over the winter, with the bell choir, orientation group and the Interval eurythmy troupe making much use of the space, as well as our regular Sunday service and therapies. We are very much looking forward to having a new and more adapted home for all our activities!



We are also navigating the complexities of nature conservation status for the land in Ste Lucie and are proud to be part of a wonderful group of people trying to protect wildlife corridors and the health of forests and waters at a time when the Laurentians is challenged with increasing development.

While the estate crew took care of a great deal of snow removal this winter, the weavers, candle makers, potters and bakers were all busy producing items for our own consumption and for sale at the café. In between, some of the Maison Michael gang have been making maple syrup – hoping that we have enough to have our own cabane a sucre celebration here. A small group is headed south for the North American Council for Inclusive Social Development conference at the end of April, and we hope they bring back some spring weather for us upon their return. Plans for the summer are also

afoot – the house in Ste Lucie will have a number of visitors, and a big gang will head to Camp Garagona to meet old friends and new.

In deep gratitude to all who live and work here, and to those who support us from close by and far afield: wishing you a spring and summer filled with renewal and growth.

MARY SMALL, AU NOM DE TOUTE LA COMMUNAUTÉ /ON BEHALF OF ALL THE COMMUNITY

ATELIER : ZOOM SUR LA BOULANGERIE

Outre la production pour les 50 personnes de la communauté, fournir du pain frais à notre Café/Boutique de Val-David 4 jours par semaine reste le principal objectif de notre atelier de boulangerie à Val-Morin, d'après les explications de Mary. Elle est le maître d'œuvre qui assure le choix des recettes et de l'organisation de toutes les tâches au fournil. Au grand froid d'hiver ou à la forte chaleur estivale, Mary accompagnée de Michael ou de Tammy vient toujours en premier pour démarrer les fourneaux.



Notre petite boulangerie communautaire essaie de conserver le savoir-faire de fabrication du pain artisanal qui répond aux besoins locaux. Elle assure elle-même le pétrissage de la pâte, la fermentation, le façonnage et la cuisson des pains aux olives, multigrains, raisins et cannelle, rustique, seigle, épeautre, intégral, miches blanches, pains et baguettes style San Francisco ou différentes sortes de desserts, sans oublier la production des biscuits et crickers. Il y a également la production des demandes exceptionnelles pour de grandes occasions - Anniversaires, Noël, Pâques..

L'atelier met en avant la contribution de tout le monde. L'idée est que les gens aient un travail valorisant. Chacun participe dans tout le processus et chacun peut voir le fruit de leur labeur. L'atelier est composé d'une équipe assez stable. Nous essayons d'avoir un groupe régulier afin que ces gens aient une routine stable et une production uniforme pour la vente. Par ailleurs, les gens deviennent plus autonomes et responsable dans leurs différentes tâches. Il y a ceux qui sont concentrés sur la fabrication de biscuits, d'autres sur l'emballage et d'autres sur la production du pain - Fabrication du pain et de baguettes pour Mary et Alexio, de biscuits et desserts pour Annika, des Granola pour Tammy et Amy, l'emballage pour Arjuna et Michael (et tourner la pâte), aplatir les craquelins et peller les carottes pour Julia. Très récemment Vola et Horace ainsi que Norah, une jeune apprentie en boulangerie de l'École Hôtelière de Ste-Adèle, ont rejoint l'équipe afin d'apprendre la technique et le processus de fabrication du pain entre autres. Après rude travail, c'est toujours un plaisir pour l'équipe d'admirer le bon pain frais sur l'étagère prêt à être vendu à notre Café La Chapdelaine, à Val-David.



WORKSHOPS: SPOTLIGHT ON THE BAKERY

Apart from providing bread for the 50 or so community members, supplying fresh bread to the café in Val David four days a week is the main objective of the bakery workshop in Val Morin, according to Mary. She is in charge of choosing the recipes and organising the workshop. In the winter cold or the summer heat, Mary, Michael and Tammy are always the first to arrive to fire up the ovens.

The community bakery aims to provide artisanal bread to meet local needs. All the steps are there: kneading, fermentation, shaping and baking of olive, multigrain, raisin, rustic, rye, spelt, wholewheat, San Francisco style, baguettes as well as different tray bake desserts. Not to mention the cookies and the crackers. There is also a production for special occasions – birthdays and holidays, Christmas, Easter...

The workshop relies on everyone's contribution. The idea is that we all get the satisfaction of doing valuable work. Everyone contributes to the process, and everyone can see the fruits of their labors. The workshop has a very stable crew. We need to have the same people coming regularly to that they can get into the routine, and we can have a stable production to sell. It also means that people can become more autonomous and responsible in their different tasks. Some people are more focussed on cookie production, some on packaging the products, some on the bread production. Mary and Alexio are often in charge of the bread, Annika cookies and desserts, Tammy and Amy on granola, Arjuna and Michael on packaging (and kneading), Julia on cracker production (and grating carrots!). Recently Vola and Horace, and Norah – apprentice in bakery at the École Hôtelière in Ste Adèle – have joined the team and are practicing their bread making. After a hard morning's work, it's a real pleasure for all to admire the fresh bread on the rack before it is delivered for sale at our Café La Chapdelaine in Val David.



Vola Ravoavirinina & Marie Zolin

CONCERT CHŒUR DE CLOCHES - UN FRANC SUCCÈS

Les œuvres de l'artiste arménien Khatchatourian et de la pianiste-compositrice canadienne Alexandra Stréliski ont été mises en avant lors de l'impressionnante performance du chœur de cloches de Maison Emmanuel, le mercredi 18 mars dernier. Vêtu de noir et blanc, cloche à la main couverte de gants Patrick, Amy, Paula, Arjuna, Marie Claire, John, Tammy, Laurie-Anne, Dayane et Michael ont joué avec précision, sous la direction d'Audrey, cheffe de chœur, accompagnée d'Armelle au piano.



Nouveau départ, Valse pour Maman sont parmi les morceaux de musique classique interprétés par nos artistes. C'était vraiment du miel aux oreilles et grandement accueillis par les applaudissements du public présent. Ce succès est le fruit de plusieurs mois d'apprentissage, de travail acharné et de répétitions. "Cette performance devait être présentée en décembre mais avait été annulée dû à des événements hors de notre contrôle, mais l'attente en valait la peine. Audrey n'a pas manqué de remercier tous ceux qui ont participé de loin ou de près à l'organisation de ce concert du chœur de cloches.

BELL CHOIR - A GREAT PERFORMANCE

Works by the Armenian composer Khatchatourian and the Canadian pianist/composer Alexandra Streliski were presented at an impressive performance by the Maison Emmanuel bell choir on the 18th of March. Elegant in black and white, bells in gloved hands, Patrick, Amy, Paula, Marie Claire, John, Tammy, Laurie Anne, Dayane and Michael played with concentration and precision under the direction of Audrey, their conductor, and accompanied by Armelle on the piano.

A piece they had learned only recently, Waltz for mother, was part of this classical program that was a joy to listen to and warmly received by the audience. It was the fruit of many months of practice and had been delayed due to illness and bad weather on two occasions already, but it was well worth waiting for. Thanks to all who made it possible!

MARDI GRAS - LA CULTURE CHINOISE À L'HONNEUR

Mardi gras coïncide cette année avec le début du nouvel an lunaire. Ainsi, Maison Emmanuel a célébré cette fête le 17 février dernier sous le thème "Nouvel an chinois". Deux histoires légendaires sont jouées sur scène décorée en lanternes faites à la main réalisée par Tammy, Michael, John, Julia et Kazu. L'équipe de la maison de ferme raconte la légende de la couleur rouge dans le nouvel an chinois. Le rouge qui a le super pouvoir de trancher toutes les agressions du mal.



La troupe de Maison Michael amène le public à vivre la course des 12 animaux, organisée par l'Empereur de Jade, déterminant l'ordre du calendrier lunaire. Le Rat arrive en premier, suivi par le Bœuf, le Tigre, le Lapin, le Dragon, le Serpent, le Cheval, la Mouton, le Singe, le Coq, le Chien, et en dernier classement le Cochon. Notons que 2026 est l'année du Cheval de Feu. Pour sa part, Maison Cérés a produit sur scène une danse sous la chanson traditionnelle chinoise « Mo Li Hua » traduit en anglais "Jasmine Flower". L'interprétation de la vieille chanson africaine "Malaika" par Belinda et Francis a également marqué les esprits. Les membres de la communauté ont clôturé la célébration du mardi gras autour d'un buffet chinois et d'une soirée de danse très animée grâce à la playlist choisie par Annika de Maison Ellyn.

MARDI GRA - CHINESE CULTURE

On the 17th of February we celebrated Mardi Gras, which this year fell on the lunar new year, so Maison Emmanuel chose "Chinese New Year" for our theme. Two Chinese legends were presented against the backdrop of lanterns lovingly made by Tammy, John, Michael, Julia and Kazu. The farmhouse crew told a story explaining the importance of the colour Red for the Chinese New Year. Red has a great power to overcome the forces of evil and bad luck.



Maison Michael acted out the story of the race of the 12 animals organised by the Jade Emperor to determine the order of the years in the lunar calendar. The Rat came first, followed by the Ox, Tiger, Rabbit, Dragon, Serpent, Horse, Sheep, Monkey, Cockerel, Dog and last but not least the lazy Pig. 2026 is the year of the Fire Horse. Maison Ceres presented a traditional song « Mo Li Hua » meaning "Jasmine Flower", followed by a traditional African song "Malaika" starring Belinda and Francis. We finished the evening with a Chinese Buffet and danced the night away to an eclectic playlist selected by Annika from Maison Ellyn.

Vola Ravoavinirina

JOURNÉE DÉTENTE - VISITE DU PARC OMÉGA

La joie et le sourire aux lèvres pour Belinda et Steven après avoir passé un bon moment de détente et de découverte au Parc Omega à Montebello. Ensemble, nous avons pu explorer ce magnifique endroit le samedi 13 décembre 2025, avec Dayane. Sous la neige, à bord de notre véhicule, nous avons pu découvrir divers animaux sauvages d'Amérique du Nord : wapiti, caribou, bisons, loups dans leur habitat naturel. La proximité avec certains animaux reste le moment fort de la visite. Steven et Belinda ont été contents de nourrir les cervidés qui sont venus à nous pour avoir des carottes et pour se faire photographier. Nous avons aussi pu profiter d'autres activités du parc où l'ambiance de Noël était déjà présente. Nous avons fait un petit tour de calèche avec le Père Noël. Sans oublier, d'acheter quelques cadeaux à la boutique de souvenirs. En bref, c'était un moment tout à fait magique.





A DAY OUT: A VISIT TO PARC OMEGA

All smiles for Belinda and Steven after a grand day out discovering Parc Omega in Montebello. We had the chance to explore this great spot together on a Saturday in December in the company of Dayane. As the snow fell, we were able to observe from the car a whole range of animals' native to North America: Wapiti, caribou, bison and wolves in their natural habitat. The proximity of some of the animals was the highlight of the visit. Steven and Belinda enjoyed feeding the deer who came for carrots (and photos). There were also some special events for the Christmas season – we went for a sleigh ride with Father Christmas and of course got some gifts at the souvenir shop. It was a magical day out.

Vola Ravoavinirina

TÉMOIGNAGE DE LAURIE-ANNE

Laurie- Anne de la Maison Ellyn a témoigné qu'elle apprécie la marche en hiver plus que celles des autres saisons. "J'adore faire la marche en hiver pour différentes raisons. D'abord pas de moustiques qui piquent. Puis, ça apporte de la chaleur au corps. Ça fait du bien pour la santé. Je fais la marche presque tous les jours, sauf le vendredi. Au retour à la maison, après une longue marche je mérite une boisson d'hiver. Mon breuvage préféré c'est du thé noir", a expliqué Laurie-Anne.

A WORD FROM LAURIE ANNE

Laurie Anne, Maison Ellyn, assures us that she prefers the winter over the other seasons for going for a walk. "I love going for a walk in the winter for several reasons: firstly, there are no mosquitoes to bite you. And it warms up your body. It's good for the health. I go for a walk almost every day except Fridays. When I get back to the house after a long walk I have earned a winter drink. My favorite is tea" explains Laurie Anne.



MARCHE À PIED - SPORT VEDETTE D'HIVER



Les résidents de Maison Emmanuel pratiquent quotidiennement la marche à pied même en hiver. Corps bien couvert, bottes et pantalons de neige, parfois équipés de raquettes ou crampons selon le terrain. Olivier, Marco, Laurie-Anne, Martin, John, Patrick sont les plus adeptes de la marche.

Que les personnes se déplacent en chaise roulante ou à mobilité réduite, ils ne manquent pas la marche traditionnelle du dimanche quand le temps le permet. Chacun a sa cadence et le plus important c'est de trouver ensemble le plaisir de marcher et de contempler la beauté naturelle de Val-Morin, du chemin Tranquille, en passant par le lac La Canardière en terminant au bout du chemin de la Carriole. Parfois on emprunte aussi le chemin de l'Aigle ou de l'Oie Sauvage.

La marche à pied constitue un excellent moyen de se dépenser et de garder une bonne forme physique. Elle permet également de réduire le stress, faire travailler les articulations, les muscles, les tendons ainsi que le système cardio-respiratoire, selon les spécialistes.

WALKING – OUR FAVORITE WINTER SPORT!

There are many people for whom going for a walk is their preferred activity, even in the winter. All wrapped up, snow suited and booted, sometimes with snowshoes or crampons depending on terrain and inclination, Olivier, Marco, Laurie Anne, Martin, John and Patrick are always game.

People who have to get around in a wheelchair or who have a more reduced mobility still always take the traditional Sunday walk – each at their own pace, but the important thing is to have the time to enjoy the beauty of our surroundings along the chemin Tranquille, along the side of Lac la Canardière and finishing up on the chemin de la Carriole. Sometimes we take the chemin de l'Aigle or l'Oie Sauvage.

Walking is a great way to burn some energy and keep in shape. Its also great for reducing stress, loosening the joints, muscles and tendons and for the cardio-respiratory system...according to the experts...

Vola Ravoavinirina



AU NOM DE TOUS, MERCI DE SOUTENIR NOTRE TRAVAIL
THANK YOU FROM ALL OF US FOR SUPPORTING OUR WORK

WWW.MAISONEMMANUEL.ORG - VISITEZ LA PAGE FACEBOOK DU CAFÉ À - LA CHAPDELAINÉ